

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

DE LA
REPUBLIQUE UNIE DU CAMEROUN

OF THE
UNITED REPUBLIC OF CAMEROON

PARAISANT LE 1^{er} ET LE 15 DE CHAQUE MOIS A YAOUNDE
PUBLISHED AT YAOUNDE ON THE 1st AND 15th OF EACH MONTH

ABONNEMENTS

Tarifs applicables à compter du 1^{er} janvier 1964.

CAMEROUN

(Voie recommandée exclusivement.)

1 an : 5.500 francs C.F.A. 6 mois : 3.000 francs C.F.A.

ETRANGER

(Voie aérienne recommandée)

1 an : 7.700 francs C.F.A. 6 mois : 3.850 francs C.F.A.

Vente au numéro

Cameroon : 230 francs C.F.A. Foreigner : 320 francs C.F.A.

SUBSCRIPTIONS

Subscription rates applicable from 1st Jan. 1964.

CAMEROON

(By registered post exclusively.)

1 year: 5,500 CFA francs 6 months: 3,000 CFA francs

ABROAD

(By registered air mail.)

1 year: 7,700 CFA francs 6 months: 3,850 CFA francs

Price per issue

Cameroon: 230 CFA francs Abroad: 320 CFA francs

AVIS IMPORTANT

Les abonnements et insertions sont payables d'avance par mandat postal ou chèque au nom de M. le Directeur de l'imprimerie nationale, B. P. 1603 - Yaoundé.

Les abonnements ne sont pas reconduits automatiquement. Ils ne sont renouvelés que sur demande des intéressés.

Les bandes du J.O.R.U.C. portent la date de la fin d'abonnement.

Pour les changements d'adresse, joindre la dernière bande et un mandat de 150 francs au nom de M. le Directeur de l'imprimerie nationale, B. P. 1603 Yaoundé.

IMPORTANT NOTICE

Subscriptions and insertions are payable in advance by postal order or cheque made out to the Director of the National Printing Press, P. O. Box 1603 - Yaounde.

Subscriptions are not renewed automatically but only upon application by subscribers.

The wrappers of the Official Gazette of the United Republic of Cameroon indicate the date of expiry of the subscription.

In case of a change of address, send the last wrapper and a postal order for 150 francs to the Director of the National Printing Press, P. O. Box 1603 - Yaounde.

TARIF DES ANNONCES

Annonces et avis, la ligne (56 lettres, signes et espaces) 150 francs

Publications relatives à la propriété foncière, forestière et minière, la ligne 185 francs

CHARGES FOR ADVERTISEMENTS

Advertisements and notices, per line (56 letters, signs and spaces) .. 185 francs

Notices concerning landed estate forestry, or mining property, per line 185 francs

SOMMAIRE

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

PAGES

Présidence de la République

<i>Décret</i> 79-3 du 3 janvier 1979 fixant les prix du café arabica aux producteurs pour la campagne 1978-1979	50
<i>Décret</i> 79-4 du 3 janvier 1979 fixant le prix d'achat du café robusta aux producteurs pour la campagne 1978-1979	51
<i>Décret</i> 79-5 du 3 janvier 1979 portant agrément des exportateurs de café robusta pour la campagne 1978-1979	52
<i>Décret</i> 79-14 du 12 janvier 1979 portant rectificatif du décret n° 78-148 du 5 mai 1978 autorisant un changement de nom	54
<i>Décret</i> 79-15 du 12 janvier 1979 accordant la nationalité camerounaise à Mme Epee Bekima	54
<i>Décret</i> 79-17 du 13 janvier 1979 relatif aux transactions immobilières privées	55
<i>Décret</i> 79-19 du 15 janvier 1979 fixant les modalités de création et de fonctionnement des activités scolaires ou de formation privées étrangères	56
<i>Décret</i> portant nomination d'un ministre intérimaire	60
<i>Décret</i> portant institution d'un permis de recherches pétrolières	61
<i>Décrets</i> portant virement de crédits	62
<i>Décret</i> accordant une concession	

SUMMARY

PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

Presidency of the Republic

<i>Decree</i> 79-3 of 3 January 1979 to institute the price for Arabica Coffee from producers for the 1978-1979 Season	50
<i>Decree</i> 79-4 of 3 January 1979 to institute a purchase price for Robusta Coffee from producers for the 1978-1979 Season	51
<i>Decree</i> 79-5 of 3 January 1979 to approve Robusta Coffee Exporters for the 1978-1979 Season	52
<i>Decree</i> 79-14 of 12 January 1979 : Corrigendum to Decree No. 78-148 of 5 May 1978 to authorize a change of name	54
<i>Decree</i> 79-15 of 12 January 1979 to grant Cameroonian nationality to Mrs. Epee Bekima	54
<i>Decree</i> 79-17 of 13 January 1979 relating to private real property transactions	55
<i>Decree</i> 79-19 of 15 January 1979 to establish the conditions of setting up and operating foreign private educational or training activities	56
Appointments	60
Acting Minister	61
<i>Decree</i> to grant an oil research permit	61
Transfer of Credits	62

Décret accordant une concession minière.

Par décret n° 79-13 en date du 12 janvier 1979 :

Le permis d'exploitation n° 12 accordé à M. Pierre Hubert Roccaglia par décret n° 76-428 du 17 septembre 1976 est transformé en concession minière.

Cette concession, inscrite sous le numéro 14 dans le registre de la direction des mines et de la géologie a une validité de vingt-cinq ans renouvelable conformément à la réglementation en vigueur.

La concession n° 14 est attribuée sous réserve expresse des droits antérieurs des tiers.

Sont et demeurent abrogées toutes dispositions antérieures contraires à celles du présent décret.

Le présent décret sera enregistré et publié en français et en anglais au *Journal officiel*.

Yaoundé, le 12 janvier 1979.

Le Président de la République,

Ahmadou Ahidjo.

Decree to grant a mining concession.

By Decree No. 79-13 of 12 January 1979 :

Mining permit No. 12 granted to Mr. Pierre Hubert Roccaglia by Decree No. 76-428 of 17 September 1976 is hereby converted into a mining concession.

This concession, which is entered under No. 14 in the register of the Department of Mines and Geology, shall be valid for twenty-five years and shall be renewable in accordance with the regulations in force.

Concession No. 14 shall be granted having regard to any rights third parties have thereon.

All previous provisions repugnant hereto are hereby repealed and shall so remain.

This decree shall be registered and published in French and English in the *Official Gazette*.

Yaounde, 12 January 1979.

Ahmadou Ahidjo,

President of the Republic.

Décret portant nomination d'un directeur à la délégation générale à la Sûreté nationale.

Par décret n° 79-16 en date du 13 janvier 1979 :

M. Yap (Jean Emile), commissaire de police principal, précédemment sous-directeur du budget et du matériel est, pour compter de la date de signature du présent décret, nommé directeur de l'Ecole nationale supérieure de police, en remplacement de M. Oko (Petis).

L'intéressé aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Yaoundé, le 13 janvier 1979.

Le Président de la République,

Ahmadou Ahidjo.

Appointment.

By Decree No. 79-16 of 13 January 1979 :

Mr. Jean Emile Yap, Senior Superintendent of Police previously Sub-Director of the Budget and Equipment, is, with effect from the date of signature of this decree, appointed Director of the National Advanced Police School, in replacement of Mr. Petis Oko.

The person concerned shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

Yaounde, 13 January 1979.

Ahmadou Ahidjo,

President of the Republic.

Décret attribuant en concession définitive à M. Tameghi (Boniface) une dépendance du domaine national de 55 ha 69 a 88 ca, sise à Famenassi, arrondissement d'Obala.

Par décret n° 79-18 en date du 13 janvier 1979 :

Est attribuée à M. Tameghi (Boniface), en concession définitive, une dépendance du domaine national de 55 ha 69 a 88 ca, sise à Famenassi, arrondissement d'Obala, précédemment accordée en concession provisoire à l'intéressé par décret n° 76-468 du 15 octobre 1976.

Le ministre des finances est chargé de l'exécution du présent décret.

Yaoundé, le 13 janvier 1979.

Le Président de la République,

Ahmadou Ahidjo

Decree to grant final concession over national land.

By Decree No. 79-18 of 13 January 1979 :

Final grant of national land of 55 ha, 69 a, 88 ca situated at Famenassi, Obala Sub-division, previously made on a temporary basis by Decree No. 76-468 of 15 October 1976, is hereby accorded to Mr. Boniface Tameghi.

The Minister of Finance shall be responsible for the implementation of this decree.

Yaounde, 13 January 1979.

Ahmadou Ahidjo,

President of the Republic.